Организация Объединенных Наций S/PV.3983



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят четвертый год

3983-е заседание
Пятница, 26 февраля 1999 года, 10 ч. 40 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Фаулер	(Канада)
Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Вали
	Китай	г-н Чэнь Сюй
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге Ревака
	Гамбия	г-н Джейн
	Малайзия	г-н Хасми
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н Коойманс
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Словения	г-н Тюрк
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Берли

Повестка дня

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) (S/1999/202)

99-85157.R

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) (S/1999/202)

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Анголы и Замбии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Карнейру (Ангола) и г-н Валубита (Замбия) занимают места за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): От имени Совета я приветствую Его Превосходительство генерала Игину Карнейру, заместителя министра территориального управления Анголы, Его Превосходительство г-на Виктора Диму, советника президента по иностранным делам, и всех других членов делегации Анголы.

От имени Совета я приветствую Его Превосходительство достопочтенного Кели Валубиту, министра иностранных дел Замбии, Его Превосходительство достопочтенного д-ра Кателе Калумбу, министра внутренних дел, Его Превосходительство достопочтенного Вернона Дж. Мваангу, Председателя Парламентского комитета по иностранным делам, а также всех других членов делегации Замбии.

(говорит по-английски)

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/1999/203, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Кроме того, я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/1999/147, письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 864 (1993) Совета Безопасности о положении в Анголе, от 12 февраля 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1999/166, письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 18 февраля 1999 года на имя Генерального секретаря; и S/1999/182, письмо Постоянного представителя Замбии при Организации Объединенных Наций от 20 февраля 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор в моем списке - заместитель министра территориального управления Анголы Его Превосходительство генерал Игину Карнейру, и я предоставляю ему слово.

Г-н Карнейру (Ангола) (говорит по-португальски; устный перевод на английский язык обеспечен делегацией): От имени правительства Республики Ангола я приветствую всех членов этого Совета и выражаю нашу искреннюю признательность за усилия, приложенные Генеральным секретарем и Советом Безопасности в целях восстановления мира и достижения национального примирения в Анголе.

Данный момент, вероятно, мог бы быть для самих ангольцев, Организации Объединенных Наций, Африки и международного сообщества в целом великолепной и радостной возможностью отпраздновать окончание еще одной миссии - но только, если бы та оказалась успешной.

Однако сегодня нам, к сожалению, не удастся испытать эту радость, поскольку Совету Безопасности предстоит проголосовать по проекту резолюции, на основании которого Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в

Анголе (МНООНА) будет свернута из-за того, что г-н Жонас Савимби вновь развеял все наши надежды на мир, которые крепли на протяжении трех последних лет и с момента подписания в 1994 году Лусакского протокола. Здесь следует подчеркнуть, что г-на Савимби, совершившего еще один предательский акт в отношении развернутых ангольским правительством и международным сообществом мирных усилий, никогда больше нельзя будет рассчитывать в плане содействия урегулированию ангольского конфликта, ибо его личные планы несовместимы с каким бы то ни было взаимопониманием, которое могло бы быть достигнуто в отношении прекращения конфликта в Анголе.

Г-н Савимби пытается захватить власть любой ценой. Поскольку ему не удалось добиться этого в ходе состоявшихся в 1992 году выборов, он будет упорно продолжать свою кампанию по захвату власти силой оружия до тех пор, пока будет в состоянии полагаться в дальнейшем ведении войны в Анголе на политическую и материально-техническую поддержку со стороны некоторых кругов.

Ангольское правительство считает, что при наличии более твердой решимости со стороны международного сообщества и более строгого механизма контроля за соблюдением санкций, введенных Организацией Объединенных Наций, г-н Савимби и его вооруженная группировка были бы очень скоро нейтрализованы в военном отношении, что привело бы к созданию условий, благоприятствующих восстановлению в Анголе мира.

Достичь этого удастся только в том случае, если мы все будем идти одним и тем же путем к общим целям, суть которых состоит в том, чтобы помочь Анголе навсегда покончить с состоянием войны, разоряющей и опустошающей нашу страну на протяжении 30 последних лет. Таково глубокое убеждение ангольского правительства. Мы не верим благим намерениям ни одной страны, поступающей иначе, чем мы только что описали, даже если она это делает под предлогом содействия Анголе в установлении мира. Подобное так называемое содействие полезно только в том случае, если оно осуществляется в тесной координации с ангольским правительством. В этой связи мы хотели бы обратиться к соседним с Анголой странам с призывом прекратить все контакты с г-ном Савимби и оказание всякой материально-технической поддержки, которая позволяет ему вести войну в Анголе.

Что касается Замбии, то правительство Анголы убеждено, что предпринимаемые в настоящее время дипломатические акции вынудят замбийские власти пойти на осуществление еще более строгих мер, с тем чтобы не допустить дальнейшего использования замбийской территории в качестве перевалочного пункта для боевой техники и материальных средств, направляемых г-ну Савимби и необходимых ему для продолжения военных действий. Мы убеждены в том, что в результате создания новой структуры сотрудничества между ангольским правительством и Организацией Объединенных Наций будут приняты новые, более строгие меры по изоляции и нейтрализации г-на Савимби.

Мы надеемся, что все государства-члены поддержат санкции в области средств дальней связи.

Мы хотели бы, пользуясь случаем, отдать должное роли Комитета по санкциям и отметить его возросшую активность. Мы призываем Комитет делать все возможное для того, чтобы все государства-члены выполняли вводимые санкции.

После обсуждения здесь, в Нью-Йорке, в Совете Безопасности широкого круга концепций, касающихся последующей формы присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе, мы готовы сейчас представить нашему центральному правительству предложения, наиболее отвечающие, на наш взгляд, той модели, которую ангольские власти хотели бы видеть в нашей стране. В ближайшие несколько дней мы представим нашу позицию Совету Безопасности.

В заключение я хотел бы выразить от имени ангольского народа глубокую признательность Организации Объединенных Наций за усилия, предпринятые Контрольными миссиями I, II и III Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе. Мы также хотели бы от всего сердца воздать должное памяти всех сотрудников Организации Объединенных Наций, отдавших жизнь за дело мира в Анголе. И хотя имеющиеся результаты никак не назовешь безусловным успехом,

было достигнуто и много позитивного, за что мы искренне всем благодарны.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - министр иностранных дел Замбии достопочтенный Кели С. Валубита, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н Валубита (Замбия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать Вам, Генеральному секретарю и всем членам Совета Безопасности теплые братские приветствия от президента Чилубы и народа Замбии.

Я хотел бы начать свое выступление словами благодарности в Ваш адрес и в адрес всех других членов Совета Безопасности за предоставление моей делегации возможности выступить сегодня в этом зале. Цель моего выступления - официально выразить обеспокоенность моего правительства по поводу утверждений правительства Анголы о том, что Замбия предоставляет УНИТА материально-техническую и военную поддержку в целях продолжения войны и увековечения страданий ангольского народа. В этой связи правительство Анголы угрожает начать войну против Замбии и других предполагаемых сторонников УНИТА.

Ни для кого не секрет, что Замбия играла центральную роль в борьбе за освобождение юга Африки и в поисках мирных путей разрешения конфликтов в регионе. Поскольку Замбия была одной из первых стран в регионе, получивших независимость, она предоставляла убежище практически всем освободительным движениям, которые боролись за независимость своих стран, в том числе как МПЛА, представители которого сейчас составляют правительство Анголы, так и УНИТА, который в настоящее время борется против правительства.

Мы пошли на это, полностью осознавая последствия взятой на себя столь серьезной ответственности. Действительно, цена такого шага для моей страны в плане человеческих жертв и материальных потерь была огромной. Многие граждане нашей страны погибли, в результате действий окружавших нас враждебных колониальных режимов и режимов меньшинств, подверглись уничтожению объекты экономической инфраструктуры страны, такие, как дороги, мосты.

Несмотря на эти посягательства на едва обретенные нами независимость и суверенитет, Замбия последовательно продолжала предоставлять убежище освободительным движениям, будучи твердо убежденной, что нельзя сохранить мир и безопасность в своей стране, если соседние государства остаются

под гнетом колониальных режимов или режимов меньшинства.

Исходя из этих убеждений Замбия совместно с международным сообществом в течение 14 месяцев, не жалея времени, сил и ресурсов, оказывало содействие в проведении переговоров между МПЛА и УНИТА, которые закончились подписанием исторического Лусакского протокола 20 ноября 1994 года.

Я говорю об истории этого вопроса, чтобы показать, что Замбия всегда была горячим сторонником мира. Поэтому Замбии крайне прискорбно слышать сегодня выдвигаемые в ее адрес братской Республикой Анголой обвинения в подрыве мира и стабильности, во имя достижения которых международное сообщество в лице Организации Объединенных Наций и, конечно же, сами ангольские стороны приложили столько усилий.

Моя страна находит весьма любопытным то, что эти утверждения повторяются и сегодня, несмотря на то, что по большинству из них уже были проведены совместно с Анголой соответствующие расследования. Кроме того, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в свое время поручил тогдашнему Председателю Комитета по санкциям против УНИТА послу Махугу (Кения) расследовать эти утверждения, а Организация африканского единства наделила аналогичными полномочиями помощника Генерального секретаря по политическим вопросам посла Даниэля Антонио. Все проведенные расследования подтвердили, что выдвигаемые против Замбии обвинения являются безосновательными. Однако, поскольку правительство Анголы упорно продолжает их выдвигать, Замбия предложила Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннану вновь направить в Замбию миссию с целью проведения расследования.

Остается только сожалеть, что ангольский мирный процесс, воплощенный в Лусакском протоколе, рухнул из-за того, что УНИТА не выполнил в полном объеме положения данного Протокола. Подобное поведение УНИТА абсолютно неприемлемо, и Замбия уже высказывала свое осуждение по этому поводу. Провал мирного процесса вызывает сожаление особенно в виду того, что на две трети положения Протокола уже осуществлены. По нашему мнению, несмотря на существующие в настоящее время препятствия, Лусакский протокол по-прежнему является наиболее оптимальными рамками для мирного урегулирования ангольского конфликта.

С учетом затраченных времени, сил и ресурсов, а также достигнутого прогресса будет большой трагедией, если международное сообщество откажется сейчас от Лусакского протокола. Поэтому, хотя Совет и рассматривает сейчас вопрос о постепенном сворачивании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе, следует приложить все необходимые усилия, с тем чтобы не допустить образования вакуума, который может привести к усугублению ситуации в области безопасности в южно-африканском субрегионе. Такого рода ситуация оказала бы негативное воздействие на безопасность моей страны. Фактически, после возобновления в Анголе военных действий возрос поток поступающего в Замбию незаконного оружия, которое используется для преступной деятельности. Кроме того, увеличился приток беженцев из Анголы в Замбию.

Правительство Замбии обеспокоено также и тем, что Ангола выступает с этими серьезными обвинениями именно в тот момент, когда нам удалось добиться существенного прогресса в предпринимаемых нами посреднических усилиях в Демократической Республике Конго. Поэтому такого рода обвинения могут подорвать посреднические усилия, предпринимаемые Замбией в целях урегулирования конфликта в Демократической Республики Конго.

В заключение я хотел бы заверить членов Совета в том, что, несмотря на выдвигаемые Анголой обвинения, правительство Замбии в полном объеме выполняет санкции Совета Безопасности в отношении УНИТА. Я также хотел бы подтвердить непоколебимую приверженность моей страны делу мира и стабильности во всем регионе юга Африки.

Замбия и Ангола - братские страны, и мы постараемся преодолеть существующие между нами разногласия на двухсторонней основе.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел Замбии за его выступление и любезные слова, сказанные в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/1999/203). Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Канада, Китай, Малайзия, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1229 (1999).

Желающих выступить больше нет. Совет Безопасности завершает на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.